

## Dr. Öğr. Üyesi AYŞEGÜL ANGI

### Kişisel Bilgiler

İş Telefonu: [+90 7773415](tel:+907773415)

E-posta: [aangi@marmara.edu.tr](mailto:aangi@marmara.edu.tr)

Web: <https://avesis.marmara.edu.tr/aangi>

### Uluslararası Araştırmacı ID'leri

ORCID: 0000-0002-2800-8501

Yoksis Araştırmacı ID: 103493

### Eğitim Bilgileri

Doktora, Marmara Üniversitesi, İşletme Fakültesi, İşletme Bölümü (İngilizce), Türkiye 1995 - 2002

Yüksek Lisans, Marmara Üniversitesi, İletişim Fakültesi, Halkla İlişkiler ve Tanıtım Bölümü, Türkiye 1992 - 1994

Lisans, Ankara Üniversitesi, Dil Ve Tarih Coğrafya Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü, Türkiye 1983 - 1988

### Yabancı Diller

İngilizce, C1 İleri

### Yaptığı Tezler

Doktora, A Comprehensive study concerning the job satisfaction of the instructors with students evaluation, Marmara Üniversitesi, İşletme Fakültesi, İşletme Bölümü (İngilizce), 2002

Yüksek Lisans, Büyük ölçekli işletmelerin halkla ilişkileri ve çevre, Marmara Üniversitesi, İletişim Fakültesi, Halkla İlişkiler ve Tanıtım Bölümü, 1994

### Araştırma Alanları

İngilizce Mütercim-Tercümanlık

### Akademik Unvanlar / Görevler

Yrd. Doç. Dr., Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2009 - Devam Ediyor

Yrd. Doç. Dr., Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2008 - Devam Ediyor

Okutman, Marmara Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu, 1991 - 2008

### Akademik İdari Deneyim

Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2014 - 2017

## Yönetilen Tezler

Angı A., Seyahat Sağlık Sigorta Poliçelerinin Metin Özelliklerinin İşlevsel Çeviri Kuramları Çerçevesinde Çözümlemesi, Yüksek Lisans, M.KAYA(Öğrenci), 2021

## Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- I. **A Descriptive Analysis of Quasi-legal English in Lease Contracts/ Kira Sözleşmelerinde Kullanılan Hukuk Benzeri Dilin Betimlemeli Çözümlemesi**  
ANGI A.  
Marmara Türkiyat Araştırmaları Dergisi, ss.1-21, 2020 (Hakemli Dergi)
- II. **Çeviriye İlişkin Eylem Kuramı ve Skopos Kuramı Çerçevesinde Özel Sigorta Poliçelerinin Çevirisi**  
ANGI A., KERÇ E.  
Hacettepe Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, sa.23, ss.37-54, 2017 (Hakemli Dergi)
- III. **Simultane Çeviri Eğitimi Alan Öğrencilerin Çeviri Becerilerinin Geliştirilmesinde Çeviri Kuramlarının ve Simultane Çeviri Laboratuvarının Katkısı**  
Özbent S., Arı S., Demirkıvıran S., Ünsal G., Durmaz Hut A., Angı A., Sayarı I.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE ACADEMY, cilt.4, ss.88-99, 2016 (Hakemli Dergi)

## Kitap & Kitap Bölümleri

- I. **İşletme Metinlerinin İngilizceye Çevrilmesinde Karşılaşılan Güçlükler: Şirket Esas Sözleşme Çevirilerinin Kıyaslamalı Çözümlemesi**  
ANGI A.  
Çeviri Odaklı Çözümlemeler Translation Oriented Analyses, Nazan Müge UYSAL, Editör, Nobel Yayın Grubu, Ankara, ss.1-28, 2021
- II. **Akademisyenler ve Yabancı Dil Tutum ve Tükenmişlik Analizi**  
GÜRİŞ S., AKYURT N., ANGI A.  
Derin Yayınları, İstanbul, 2012
- III. **İngiliz Raporlarında Türkiye 1922**  
ANGI A.  
Tarihçi, Londrina, 2011

## Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar

- I. **Back-translation via Machine Translation: Training Practices on Power of Attorney Translation**  
ANGI A.  
Sekizinci Uluslararası BAKEA Sempozyumu: İnsan, 1 - 03 Kasım 2023
- II. **A Descriptive Micro-level Analysis of Lease Contracts of Real Estates**  
ANGI A.  
RESSCONGRESS 2.Eğitim Bilimleri ve Sosyal Bilimler Sempozyumu, 2 - 04 Kasım 2018
- III. **İngilizce Hazırlık Program Değerlendirilmesinde Okutmanların İşTatmin Seviye Tespitinin Katkısı**  
ANGI A.  
Birinci Eğitim ve Sosyal Bilimler Sempozyumu-Bandırma Onyediy Eylül Üniversitesi, Bandırma-Balıkesir, Türkiye, 3 - 05 Kasım 2017, ss.232
- IV. **Academics Attitudes Towards Learning A Foreign Language**  
ANGI A., AKYURT N., GÜRİŞ S.  
44th Annual International Iatefl Conference And Exhibition, Birleşik Krallık, 7 - 11 Nisan 2010

## **Metrikler**

Yayın: 12

## **Akademi Dışı Deneyim**

İstanbul Ticaret Üniversitesi